

**■ Camera di Commercio Cinese in Svizzera (CCCS)
(Chinese Chamber of Commerce in Switzerland
(CCCS))**

in Lugano, Via Manzoni 8, 6900 Lugano, Associazione (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 3. 2004. Scopo: Favorire lo sviluppo delle relazioni commerciali, industriali culturali e relative all'educazione tra operatori, imprenditori ed organizzazioni economiche svizzere e cinesi. A tal fine promuove lo sviluppo di ogni forma di collaborazione economica e tecnica fra le imprese e le organizzazioni economiche legate ai due Paesi ed in relazione alle attività di società costituite in Svizzera che rappresentano interessi cinesi e sviluppano iniziative di cooperazione ed assistenza per i Soci ed i richiedenti; agevola i soci ed i richiedenti nella composizione di dispute commerciali insorgenti fra operatori, imprenditori ed organizzazioni economiche e promuove in particolar modo il ricorso ad istituzioni arbitrali e di conciliazione costituite nei due Paesi o a livello internazionale; seleziona e da consulenza tra i partner per importare, esportare, investire, costituire società tra i due paesi; collabora con le autorità diplomatiche e con le organizzazioni promozionali cinesi pubbliche e private nonché con enti economici svizzeri, al fine di promuovere, coordinare e realizzare programmi ed attività comuni; raccoglie e fornisce ai soci ed ai richiedenti informazioni di carattere economico e legale in relazione agli sviluppi del mercato e della legislazione svizzera, offrendo segnalazioni di opportunità e progetti commerciali, di trasferimento di tecnologia e di cooperazione industriale; organizza, in collaborazione con gli enti interessati, missioni di operatori economici dei due Paesi, seminari, conferenze, delegazioni, fiere, viaggi-studio, corsi, traduzioni in merito a questioni attinenti l'economia e gli scambi commerciali, culturali e relativi all'educazione fra i due Paesi e quant'altro necessario a sviluppare tali forme di collaborazione; propone ogni iniziativa utile al conseguimento degli scopi associativi. Responsabilità/versamenti suppletivi: È esclusa la responsabilità personale dei soci. Mezzi: Quote sociali annuali fissate dall'assemblea generale, contributi ricevuti da enti pubblici e privati. Organizzazione: L'assemblea generale dei soci, il comitato composto da almeno tre membri. Persone iscritte: Yang, Dott. Guang, cittadino cinese, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due; Zhang, Dott.ssa Yang, cittadina cinese, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due; Yuyan, Dott.ssa Kunz, cittadina cinese, in Lugano, segretaria, con firma collettiva a due; Yang, Dott. Xianyi, cittadino cinese, in Lugano, membro, senza diritto di firma; Yang, Dott.ssa Haiyan, cittadina cinese, in Lugano, membro, senza diritto di firma; Lou, Dott. Haiye, cittadino cinese, in Lugano, membro, senza diritto di firma.

Giornale no 1662 del 26.03.2004
(02195080 / CH-514.6.028.013-1)